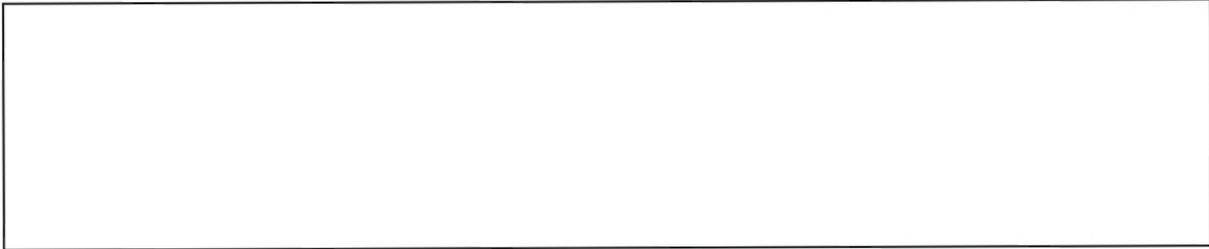


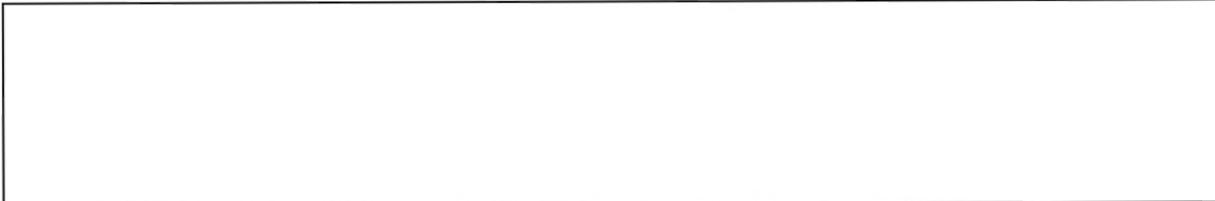
## **VERSIÓN PÚBLICA**

**“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ello los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)**

Nosotros, **YEERLES LUIS ANGEL RAMIREZ HENRIQUEZ**, de cuarenta y tres



nombre y representación del **HOSPITAL NACIONAL SAN RAFAEL**, con Número de Identificación Tributaria cero quinientos once- cero diez mil doscientos veintidós- cero cero uno- tres, en mi carácter de Titular en virtud del Acuerdo número trescientos veintisiete, emitido y firmado por la Ministra de Salud, en la ciudad de San Salvador el día cuatro de febrero de dos mil trece, con personería jurídica según el artículo número siete del Reglamento General de Hospitales del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, en base a lo dispuesto en el artículo diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública en los que se me conceden facultades para celebrar contratos como el presente y que en el transcurso de este instrumento se denominará el "**HOSPITAL O CONTRATANTE**", por una parte y por otra el señor **FRANCISCO ARMANDO CRUZ ESQUIVEL**, de treinta y cuatro años de edad,



Junta Directiva y Representante Legal de la Sociedad "**EQUIPOS, INSTRUMENTOS Y TECNOLOGÍA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**", y que podrá abreviarse "**EQUITEC, S.A. DE C.V.**", del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- cero cuarenta mil cuatrocientos noventa y dos- ciento dos- siete, calidad que compruebo mediante: a) Escritura Pública de Constitución de la Sociedad, inscrita al Número treinta y seis del Libro novecientos tres, del Registro de Sociedades del Registro de Comercio y otorgada en la ciudad de San Salvador a las ocho horas treinta minutos del día cuatro de abril de mil novecientos noventa y dos, ante los Oficios del Notario José Rutilio López Cuellar; b) Escritura Pública de Modificación del Pacto Social de la Sociedad, inscrita al Número sesenta y

siete del Libro dos mil ochocientos sesenta y nueve, del Registro de Sociedades del Registro de Comercio y otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diecisiete horas del día veinticuatro de Noviembre de dos mil once, ante los Oficios de la Notario Aura Vanessa Lara Rendón, en la cual consta que es de Nacionalidad Salvadoreña, de Naturaleza Anónima, su domicilio es el expresado , que la Administración de los negocios sociales será confiada con amplias facultades, salvo los que corresponden a la Junta General, a una Junta Directiva, quienes ejercerán sus funciones por el término de dos años y podrán ser reelectos y que la representación legal y extrajudicial de la Sociedad y el uso de la firma social corresponden al Presidente y al Secretario de la Junta Directiva, quienes podrán actuar conjunta o separadamente y podrán celebrar toda clase de contratos y contraer obligaciones a cargo de la Sociedad; y c) Certificación extendida por mi persona en calidad de Secretario de la Junta Directiva de la Sociedad, el día dieciocho de febrero de dos mil quince e inscrita al Número ochenta y siete del Libro tres mil trescientos ochenta y tres del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, en la cual consta que en el Acta de Junta General de Accionistas, celebrada el día diecisiete de febrero de dos mil quince en su punto siete se aprobó elegir la Junta Directiva con sus respectivos suplentes para un período de comprendido desde el veintiocho de marzo de dos mil quince, al veintiocho de marzo de dos mil diecisiete, habiendo resultado electo como Secretario mi persona, documentación con la que compruebo que estoy facultado para otorgar actos como el presente; que mi representada en lo sucesivo se denominará la "CONTRATISTA", y en los caracteres dichos, **MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado en celebrar el presente CONTRATO DE SUMINISTROS DE: **"SUMINISTRO DE EQUIPO MEDICO E INSTRUMENTAL DE ORTOPEdia, PARA EL HOSPITAL NACIONAL SAN RAFAEL, AÑO 2015"** de la Licitación Pública No.06/2015, a favor y a satisfacción del Hospital Nacional "San Rafael", de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP y en especial a las obligaciones y condiciones contractuales en la forma siguientes:

**CLAUSULA PRIMERA; OBJETO.** La Contratista se obliga a suministrar los productos contratados, a precios firmes, de acuerdo a la forma, especificaciones y cantidades siguientes:

RENGLON	DESCRIPCION DEL PRODUCTO	U/M	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	IMPORTE DE LA COMPRA
15	S/C. ROLLO DE ALAMBRE DE CERCLAJE DE 0.8 MM Y 10 METROS DE LONGITUD, DE USO ORTOPÉDICO. Rollo de alambre de cerclaje de 0.8 mm y 10 metros de longitud, de uso ortopédico. Presentación: UNIDAD. Marca: Treu Instrumente. Origen: Alemania. Vencimiento del producto: No posee. No. de Registro ante CSSP: N/A. Casa Representada: Treu Instrumente.	C/U	1	\$ 29.15	\$ 29.15
20	S/C. BROCA DE 3.7 DOS ARISTAS DE CORTE, PARA MANDRIL DE TRES MORDAZAS, DE USO ORTOPÉDICO.  Broca de 3.5 mm, 195/170 mm, vástago AO, para Mandril de Tres Mordazas, de uso ortopédico. Presentación: UNIDAD. Marca: Treu Instrumente. Origen: Alemania. Vencimiento del Producto: No posee. No. de Registro ante CSSP: N/A. Casa Representada: Treu Instrumente.	c/u	5	\$ 48.85	\$ 244.25
21	S/C. BROCA DE 2.7 MM LONGITUD 110/85 MM DE TRES ARISTAS DE CORTE DE ANCLAJE RÁPIDO.  Broca de 2.7 mm, 100/75 mm, vástago AO, para Mandril de tres mordazas, de uso ortopédico. Presentación: UNIDAD. Marca: Treu Instrumente. Origen: Alemania. Vencimiento del Producto: No posee. No. de Registro ante CSSP: N/A. Casa Representada: Treu Instrumente.	C/U	5	\$ 46.80	\$ 234.00
28	S/C. BOLSA ESTÉRIL DE CHIP DE HUESO LIOFILIZADO DE 20 CC.  Bolsa estéril de chip de hueso liofilizado de 20 cc. Presentación: UNIDAD. Marca: MAXXEUS / COMMUNITY TISSUE SERVICES. Origen: U.S.A. Vencimiento del producto: Igual o mayor a 18 meses. No.de Registro ante CSSP: N/A.	C/U	5	\$ 375.00	\$ 1,875.00

Casa Representada: MAXXEUS / COMMUNITY TISSUE SERVICES.				
<b>MONTO TOTAL DEL CONTRATO</b>				<b>\$2,382.40</b>

**CLAUSULA SEGUNDA: CONDICIONES ESPECIFICAS**

- a) Disposición de instrumentista e instrumental completo para la colocación del implante solicitado teniendo todo tipo de medidas y especificaciones en el momento de la cirugía ya que la medida será determinada por el cirujano en el transquirúrgico, el cual estará disponible las 24 horas del día y todos los días incluyendo días festivos y fines de semana.
- b) En caso de cirugías de emergencia el material debe ser entregado a la hora y día solicitado incluyendo fines de semana y días festivos; estériles y listos para su utilización.
- c) En caso de cirugías programadas se puede entregar el material no estéril a arsenal del hospital con 24 horas de anticipación, llevando el detalle de lo que se tiene que esterilizar;
- d) El material solo puede ser utilizado con pacientes del Hospital, por médicos que pertenecen al Hospital y solamente dentro de este centro hospitalario;
- e) Se tienen que impartir talleres de capacitación del material de osteosíntesis cada vez que este sea solicitado, con el fin de mantener actualizados sobre el uso del material de osteosíntesis;

**NORMAS PARA LA ADQUISICION DE LOS PRODUCTOS ORTOPEDICOS**

- Si en el momento de la entrega de los productos, en el Almacén de Insumos Médicos del Hospital, se presenta un rechazo por aspectos físicos, el proveedor deberá retirarlo inmediatamente y el Hospital notificará la causa del rechazo; será responsabilidad del proveedor superar la falla encontrada, entregando un

producto que cumpla con lo requerido en un plazo no mayor de diez días calendario, contados a partir de la referida notificación.

- Una vez recibidos los productos en el Almacén de Insumos Médicos, si se presenta un rechazo por aspectos físicos que no se detectaron en el momento de la recepción, el Hospital notificará a la contratista para que proceda a retirar el o los insumos rechazados del sitio de recepción, en un plazo no mayor de cinco días calendario contados a partir de la notificación. Será responsabilidad del proveedor superar la falla encontrada, entregando un producto que cumpla con lo requerido, en un plazo no mayor de quince días calendario, contados a partir de la referida notificación.
- Para todos los casos antes mencionados, si el proveedor no sustituye el producto rechazado, o no supera la falla del producto en el plazo establecido, se procederá a caducar el renglón respectivo del contrato derivado de la licitación en referencia, de acuerdo a lo descrito en las Bases de Licitación, este contrato, y la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, y se harán efectivas las garantías respectivas en proporción directa a lo incumplido.
- La contratista se compromete a reponer, en un plazo no mayor de treinta días calendario, aquellos productos que sufran deterioro dentro del período de vigencia de la Garantía de Buena Calidad de los Bienes, caso contrario se hará efectiva dicha garantía. Este plazo surtirá efecto a partir de la notificación por parte de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI).

**CLAUSULA TERCERA: FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con Fondo General para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El Hospital pagará a la CONTRATISTA o a quién este designe legalmente por el suministro de los productos objeto de este contrato, la cantidad de **DOS MIL TRESCIENTOS OCHENTA Y DOS 40/100 DOLARES** de los Estados Unidos de América (**US\$2,382.40**) dicho monto incluye el Impuesto a la

Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. La cancelación se efectuará en Tesorería de la Unidad Financiera Institucional del Hospital, ubicada en Final 4ª Calle Oriente N° 9-2 Santa Tecla, La Libertad, en Dólares de los Estados Unidos de América, en un plazo de 60 días calendario posteriores a la fecha en que la contratista presente en la Tesorería del Hospital, la factura en duplicado cliente y dos fotocopias a nombre del Hospital Nacional San Rafael, detallando la descripción del producto, número de Licitación, número de Resolución de Adjudicación, número de Contrato, número de renglón, unidad de medida, cantidad, precio unitario y precio total, debidamente firmadas y selladas de recibido, Acta de recepción, emitida por el Guardalmacén y el Administrador de Contrato.

En virtud de que el Hospital ha sido designado como agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; se procederá a efectuar la correspondiente retención en concepto de anticipo de dicho impuesto, equivalente al 1% sobre el precio de venta de los bienes y servicios a adquirir en los valores iguales o mayores a cien 00/100 dólares de Los Estados Unidos de América (\$100.00); según el artículo No. 162 del Código Tributario, debiendo reflejar la empresa en la factura el 1% de retención, calculado sobre monto neto (valor sin IVA) de la factura emitida.

Es de suma importancia que la factura esté elaborada correctamente, sin errores, enmendaduras, ni tachaduras y evitar así atrasos en los pagos.

**CLAUSULA CUARTA: PLAZO DE ENTREGA.** La Contratista se obliga a entregar los productos amparados en los renglones 15, 20 y 21 a más tardar sesenta días hábiles en físico después de haberse firmado y distribuido el presente contrato. Y el producto amparado en el renglón 28 se realizará la entrega de los servicios según la necesidad de uso en cada cirugía, por lo que la contratista se compromete a proveer del área física para guardar el material y el traslado del mismo cada vez que sea requerido por el Hospital, en coordinación con el Administrador de Contrato o quién sea designado en ausencia del primero para tales efectos.

**CLAUSULA QUINTA: VIGENCIA.** El presente contrato entrará en vigencia a partir de la fecha de la firma del mismo y finalizará el treinta y uno de diciembre de dos mil quince.

**CLAUSULA SEXTA: FIANZAS.** La contratista rendirá por su cuenta y a favor del Hospital, a través de un Banco, Compañía Aseguradora o Afianzadora, con domicilio legal en El Salvador y autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero, Las Garantías siguientes: **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO** por un valor equivalente al doce por ciento (12%) del valor total del contrato, la cual servirá para garantizar el cumplimiento estricto de este; deberá presentarse dentro de los **OCHO DIAS HABILES** siguientes a la fecha de distribución del presente contrato a la contratista y estará vigente a partir de dicha fecha y hasta noventa (90) días calendario posteriores a la finalización del plazo de entrega del suministro. En caso que se autorice el incremento o prorroga al contrato, el Hospital solicitará al contratista, Garantía adicional de Cumplimiento del Contrato por el doce por ciento (12%) del valor incrementado o prorrogado Artículo 37 del Reglamento de la LACAP. **GARANTIA DE BUENA CALIDAD** por un valor equivalente al diez por ciento (10%) del valor total del contrato, deberá presentarse **OCHO DIAS HABILES** posteriores a la recepción definitiva de la entrega definitiva de los bienes, la cual servirá para garantizar la buena calidad del suministro entregado y estabilidad del mismo; y estará vigente a partir de dicha fecha y hasta trescientos sesenta y cinco días calendario (365), posteriores a la finalización del plazo de entrega del suministro. Las fianzas deberán presentarse en la UACI del Hospital Nacional "San Rafael" ubicada en Final 4ª Calle Oriente, N°9-2, Santa Tecla, La Libertad.

**CLAUSULA SEPTIMA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante de este contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes, los documentos siguientes: a) Las Bases de Licitación, b) Las Adendas (si las hubiere); c) Las aclaraciones a la oferta (si las hubiere); d) Las enmiendas (si las hubiere); e) Las consultas (si las hubiere); í] La oferta de la contratista presentada en el Hospital; g) La Resolución de Adjudicación; h) La interpretación

e instrucción sobre la forma de cumplir las obligaciones formuladas por el HOSPITAL; i) Las Garantías; j) Las modificativas (si las hubiere); y k) Otros documentos que emanen del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato prevalecerá este último.

**CLAUSULA OCTAVA: RECEPCION DEL SUMINISTRO.** Los productos deben ser entregados en los horarios siguientes de 7:30 a.m. a 12:00 m. en el Almacén de Insumos Médicos del Hospital, ubicado en la siguiente dirección: Final 4ª Calle Oriente, N°9-2, Santa Tecla, La Libertad, para lo cual el Guardalmacén y el Administrador de Contrato verificarán que el suministro a recepcionar cumple estrictamente con las condiciones establecidas en el presente contrato y lo relacionado en la factura, nota de remisión u orden de entrega, elaborando y firmando el acta de recepción correspondiente por el Administrador de Contrato y Guardalmacén, la que deberá contener como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP.

**CLAUSULA NOVENA ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** La administración del presente contrato, estará a cargo del Doctor **Wuilian Balmore Vásquez Nieto**, Médico Coordinador de Residentes de Ortopedia, quien actuará de conformidad a lo dispuesto en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su respectivo Reglamento.

**CLAUSULA DECIMA: ATRASOS Y PRORROGAS DE PLAZO.** Si la CONTRATISTA se atrasare en el plazo de entrega del suministro por causas de fuerza mayor o caso fortuito debidamente justificadas y documentadas, el Hospital deberá prorrogar el plazo de entrega. La CONTRATISTA dará aviso por escrito al Hospital dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el atraso, siempre y cuando este aviso esté dentro del plazo en mención. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que el Hospital deniegue la prórroga del plazo contractual. La prórroga del plazo contractual de entrega será establecida y formalizada a través de una resolución modificativa de contrato autorizada por el Titular del Hospital y no dará derecho a la CONTRATISTA a compensación económica. Las

prórrogas de plazo no se darán por atrasos causados por negligencia de la CONTRATISTA al solicitar pedidos para equipo o materiales sin la suficiente anticipación para asegurar su entrega a tiempo, por no contar con el personal suficiente o por atraso imputable a sus subcontratistas o suministrantes.

**CLAUSULA DECIMA PRIMERA: MODIFICACIONES.** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado de conformidad a la Ley. En tales casos, la institución contratante emitirá la correspondiente resolución la cual se relacionará en el instrumento modificatorio, debiendo hacerse del conocimiento por medio del Titular del Hospital.

**CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: INCUMPLIMIENTO.** En caso de incumplimiento por parte de la contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la ley o del presente contrato las que serán impuestas por la institución contratante.

**CLAUSULA DECIMA TERCERA: CESION:** Salvo autorización expresa del Hospital la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

**CLAUSULA DECIMA CUARTA: CESACION Y EXTINCION.** El presente contrato puede cesar y extinguirse en base a lo establecido en los artículos del 92 al 100 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.

**CLAUSULA DECIMA QUINTA: SOLUCION DE CONFLICTOS.** Toda duda o discrepancia que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, las partes las resolverán de manera amigable o sea por arreglo directo y de no alcanzar acuerdo alguno, deberá ser sometida a los tribunales comunes.

**CLAUSULA DECIMA SEXTA: JURISDICCION.** Para los efectos legales del Contrato, expresamente las partes contratantes se someten a la Jurisdicción de los tribunales de esta Ciudad. La Contratista renuncia, en caso de acción judicial en su contra a apelar al decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia apelable en el juicio que se intentare y aceptará al depositario judicial de sus bienes que propusiere el Hospital quién lo exime de rendir fianza, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas.

**CLAUSULA DECIMA SEPTIMA: MARCO LEGAL:** Para los efectos legales del presente contrato, las partes nos sometemos en todo a las disposiciones de las Leyes Salvadoreñas, renunciando a efectuar reclamaciones que no sean las establecidas por este contrato y las Leyes de este país.

**CLAUSULA DECIMA OCTAVA: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de la fecha de su recepción en los domicilios que a continuación se indican: El Hospital en Final 4ª Calle Oriente, N°9-2, Santa Tecla, La Libertad y La CONTRATISTA en Jardines de Merliot, Calle Ishuatan, polígono J-38, Ciudad Merliot, Santa Tecla, La Libertad.

Así nos expresamos los contratantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses aquí representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, a los dieciocho días del mes de junio de dos mil quince.

